

تنزيل بصيغة PDF دليل المستخدم، وما شابه)، وبشكل أكثر تحديداً، ترجمة النصوص التي لها علاقة بمجالات الدراسة التقنية، أو النصوص التي تتعامل مع التطبيق العملي للمعلومات التقنية والعلمية. على الرغم من أن استخدام مصطلحات مختصة تعتبر من خواص النصوص التقنية، تكمن أهمية المصطلحات المناسبة في الترجمة التقنية، كما في براءات الاختراع، يقول جودي بايرن في كتابه «الترجمة التقنية» أن الترجمة التقنية تتعلّق بشكل قريب بالاتصال التقني، ويمكنها الاستفادة من البحث في هذا المجال وغيره من المجالات كقابلية الاستخدام وعلم النفس المعرفي. تتضمن الترجمة التقنية، إلى جانب جعل النصوص التي تحمل الخواص التقنية متاحة لنطاق جمهور أوسع، خواص لغوية في ترجمة النصوص التقنية من لغة إلى أخرى. تعد الترجمة ككل توازناً بين الفن والعلم متأثرةً بكل من النظريات والتطبيق. بشكل مباشر على مجال الترجمة التقنية. اعتمدت الترجمة التقنية كمجال، قد يكون السبب في ذلك هو أن 5 إلى 10% فقط من العناصر الموجودة في المستند التقني هي عبارة عن مصطلحات، فيما تشكل اللغة النسبة المتبقية من النص، التي تتخذ غالباً الأسلوب الطبيعي للغة المصدر.